



EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD

Bryssel den 15 juli 2004 (20.7)  
(OR. fr)

11474/04

PUBLIC 6

**NOT**

---

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER  
JUNI 2004

---

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under juni 2004; förteckningen åtföljs av offentliga uttalanden till protokollet (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler,
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter<sup>1</sup> som antagits av rådet under juni 2004, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument finns också på Internetadressen: <http://ue.eu.int>, under rubriken Offentlighet, Förteckning över rådets rättsakter.

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan erhållas från avdelningen för öppenhet, adress: [transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int).

---

<sup>1</sup> Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och specifika budgetbeslut.

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                              |            |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| SLUTLIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ANTAGNA TEXTER                                                                                                                               | UTTALANDEN | OMRÖSTNINGAR/<br>RÖSTMOTIVERINGAR<br>OCH RÖSTNINGSREGLER                       |
| <p><b>2588:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (rättsliga och inrikes frågor) den 8 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om inrättande av Informationssystemet för viseringar (VIS)</p> <p><b>2589:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (transport, telekommunikation och energi) den 10 och 11 juni 2004</b></p> <p>Rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/113/EG om sylt, gelé och marmelad samt sötad kastanjeuré avsedda som livsmedel</p> <p>Rådets beslut om det cypriotiska folkets representation i Europaparlamentet i händelse av en lösning av Cypernproblemet</p> | <p>9559/04<br/>+ REV 1 (en)<br/>+ REV 1 COR 1 (en)</p> <p>10245/1/04 REV 1<br/>+ REV 1 COR 1 (de)<br/>+ REV 1 COR 2 (fr)</p> <p>10301/04</p> |            | <p>Enhällighet</p> <p>Kvalificerad majoritet</p> <p>Kvalificerad majoritet</p> |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |            |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| SLUTLIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ANTAGNA TEXTER                  | UTTALANDEN | OMRÖSTNINGAR/<br>RÖSTMOTIVERINGAR<br>OCH RÖSTNINGSREGLER |
| <p><b>2590:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD<br/>(allmänna frågor och yttre förbindelser) den 14 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om ändring av rådets beslut 98/161/EG om bemyndigande för Konungariket Nederländerna att tillämpa en åtgärd som avviker från artiklarna 2 och 28a.1 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter</p> <p>Rådets beslut om ändring av rådets beslut 98/20/EG om bemyndigande för Konungariket Nederländerna att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter</p> | <p>10035/04</p> <p>10034/04</p> |            | <p>Enhällighet</p> <p>Enhällighet</p>                    |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |            |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| SLUTLIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ANTAGNA TEXTER                             | UTTALANDEN | OMRÖSTNINGAR/<br>RÖSTMOTIVERINGAR<br>OCH RÖSTNINGSREGLER |
| <b>2592:a mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD<br/>(jordbruk och fiske) den 21 juni 2004</b><br><br>Rådets förordning om upphävande av gemensamma tulltaxans autonoma tullar för vissa fiskeriprodukter med ursprung i Ceuta och Melilla<br><br>Europaparlamentets och rådets förordning om ändring, till följd av utvidgningen, av rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket<br><br><b>2593:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (miljö) den 28 juni 2004</b><br><br>Rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1228/2003 vad gäller tillämpningsdatumet för vissa bestämmelser för Slovenien<br><br>Rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG vad gäller tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland<br><br>Rådets förordning om beviljande av undantag för de nya medlemsstaterna från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2371/2002 avseende referensnivåer för fiskeflottor | 9684/04<br>+ COR 1 (es,pl)<br>+ COR 2 (de) |            | Kvalificerad majoritet                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PE-CONS 3665/04<br>+ REV 1 (sl)            |            | Kvalificerad majoritet                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10356/04                                   | 139/04     | Kvalificerad majoritet                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10470/04                                   | 140/04     | Kvalificerad majoritet                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10156/04<br>+ COR 1                        |            | Kvalificerad majoritet                                   |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |            |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| SLUTLIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ANTAGNA TEXTER     | UTTALANDEN | OMRÖSTNINGAR/<br>RÖSTMOTIVERINGAR<br>OCH RÖSTNINGSREGLER |
| Rådets förordning om sammanställning och rapportering av uppgifter om den offentliga sektorns kvartalsvisa skuldsättning                                                                                                                                                                                                                                                                             | 8171/04<br>+ COR 1 |            | Kvalificerad majoritet                                   |
| Europaparlamentets och rådets förordning om gemenskapsstatistik över betalningsbalansen, internationell handel med tjänster och utländska direkta investeringar<br><i>(Texten till den ovan nämnda rättsakten kommer att utarbetas på språken CS, ET, LV, LT, HU, MT, PL, SK, SL och slutgranskas av juristlingvisterna så snart som möjligt, så att den kan antas också i dessa språkversioner)</i> | 10426/04           | 141/04     | Kvalificerad majoritet                                   |

**UTTALANDE 139/04**

**Uttalande från kommissionen**

"Kommissionen konstaterar att rådet har uppnått enhällighet om förslaget om ändring av förordning (EG) nr 1228/2003 vad gäller tillämpningsdatumet för vissa bestämmelser för Slovenien.

Kommissionen anser att artikel 95 i EG-fördraget, vilken låg till grund för dess ursprungliga förslag, utgör den lämpliga rättsliga grunden för förordningen och beklagar att rådet har valt artikel 57 i anslutningsakten som rättslig grund."

## **UTTALANDE 140/04**

### **Uttalande från kommissionen**

"Kommissionen konstaterar att rådet har uppnått enhällighet om förslaget om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG vad gäller tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland.

Kommissionen anser att artikel 95 i EG-fördraget, vilken låg till grund för dess ursprungliga förslag, utgör den lämpliga rättsliga grunden för direktivet och beklagar att rådet har valt artikel 57 i anslutningsakten som rättslig grund."

## **UTTALANDE 141/04**

### **Uttalande till rådets protokoll från den finländska delegationen**

"Villkoren för överföring av sekretessbelagda uppgifter fastställs i artikel 14 i rådets förordning om gemenskapsstatistik (EG nr 322/97). Det nu föreslagna förfarandet avviker från den artikeln. För att uppgiftslämnarnas förtroende skall behållas är det väsentligt att villkoren för överföring av uppgifter utförligt redovisas i förordningen om gemenskapsstatistik. Av detta skäl bör behovet att revidera artikel 14 i nämnda förordning tas under övervägande så snart som möjligt."

---



| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ÖVRIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Offentliggjorda<br>omröstningsresultat |
| <p><b>2586:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (sysselsättning och socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor) den 1 och 2 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om ingående av Världshälsoorganisationens ramkonvention om tobakskontroll<br/>Dok. 9303/04</p> <p><b>2587:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (ekonomiska och finansiella frågor) den 2 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om åtgärder likvärdiga med dem som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar, och av det tillhörande samförståndsavtalet<br/>Dok. 9694/04 + COR 1 (en), 6465/04 + COR 1 + COR 2 (en)</p> <p><b>2588:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (rättsliga och inrikes frågor) den 8 juni 2004</b></p> <p>Resolution från företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 8 juni 2004, som tillägg till resolutionerna av den 23 juni 1981, 30 juni 1982, 14 juli 1986 och 10 juli 1995 om införande av ett enhetligt utformat pass<br/>Dok. 10038/1/04 REV 1</p> <p><b>2589:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (transport, telekommunikation och energi) den 10 och 11 juni 2004</b></p> <p>Rådets gemensamma ståndpunkt om ändring av gemensam ståndpunkt 2004/31/GUSP om införande av ett mot Sudan riktat embargo mot vapen, ammunition och militär utrustning<br/>Dok. 10003/04 + COR 1 (en)</p> |                                        |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ÖVRIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Offentliggjorda<br>omröstningsresultat |
| <p><b>2590:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 14 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om principerna, prioriteringarna och villkoren i det europeiska partnerskapet med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien<br/>Dok. 9369/04</p> <p>Rådets beslut om principerna, prioriteringarna och villkoren i det europeiska partnerskapet med Serbien och Montenegro, inbegripet Kosovo enligt definitionen i FN:s säkerhetsråds resolution nr 1244 av den 10 juni 1999<br/>Dok. 9354/04</p> <p>Rådets beslut om principerna, prioriteringarna och villkoren i det europeiska partnerskapet med Bosnien och Hercegovina<br/>Dok. 9375/04</p> <p>Rådets beslut om principerna, prioriteringarna och villkoren i det europeiska partnerskapet med Albanien<br/>Dok. 9365/04</p> <p>Rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande genomförandet av artikel 75 i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan<br/>Dok. 10134/04</p> <p><b>2592:a mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (jordbruk och fiske) den 21 juni 2004</b></p> <p>Rådets beslut om undertecknande av Europeiska konventionen om skydd av djur under internationella transporter (reviderad)<br/>Dok. 9761/04 + COR 1</p> |                                        |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ÖVRIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Offentliggjorda<br>omröstningsresultat |
| <p>Rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i AVS–EG-ministerrådet beträffande översynen av finansieringsformerna och finansieringsvillkoren vid kortvariga fluktuationer i exportinkomster (bilaga II till det i Cotonou undertecknade AVS–EG-partnerskapsavtalet)<br/>Dok. 6832/04 + REV 1 (el,fr,lt,nl,pt), 6834/04</p> <p>Rådets beslut om ändring av rådets beslut 2003/893/EG av den 15 december 2003 om handel med vissa stålprodukter mellan Europeiska gemenskapen och Ukraina<br/>Dok. 9710/04</p> <p><b>Skriftligt förfarande avslutat den 22 juni 2004</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Beslut av rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Amerikas förenta stater, å andra sidan, om främjande, tillhandahållande och användning av de satellitbaserade navigationssystemen Galileo och GPS och relaterade tillämpningar<br/>Dok. 10257/04</li> <li>Avtal mellan Amerikas förenta stater, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, om främjande, tillhandahållande och användning av de satellitbaserade navigationssystemen GALILEO och GPS och relaterade tillämpningar<br/>Dok. 10260/04 + COR 1 (en) + COR 2 (en)</li> </ul> <p><b>2593:e mötet i EUROPEISKA UNIONENS RÅD (miljö)<br/>den 28 juni 2004</b></p> <p>Rådets förordning om ingående av protokollet om ändring av det fjärde protokollet om villkor för det fiske som föreskrivs i fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan<br/>Dok. 9769/04 + COR 1 (fi) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 (de) + COR 6 (sk) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu), 9747/04 + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 2 REV 1 + ADD 3 + ADD 4</p> | <p>UK röstade emot</p>                 |

| JUNI 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ÖVRIGA RÄTTSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Offentliggjorda<br>omröstningsresultat |
| <p>Rådets förordning om utvidgning av de slutgiltiga antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 119/97, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2100/2000, på import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina till import av samma produkt som avsänts från Socialistiska republiken Vietnam<br/>Dok. 10105/04</p> <p>Rådets beslut om Burkina Fasos ansökan om anslutning till protokollet om AVS-socker<br/>Dok. 10355/04</p> <p>Rådets beslut om genomförande av gemensam<br/>ståndpunkt 2004/293/GUSP om förnyande av åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift<br/>Dok. 10320/04</p> <p>Rådets gemensamma åtgärd om Europeiska unionens rättsstatsuppdrag i Georgien, EUJUST THEMIS<br/>Dok. 10610/04</p> |                                        |

---